

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 17: x

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

in Bern aus geleitet, oder besser gesagt, vernachlässigt wurde;

4. dass die in den Verträgen versprochenen, zur Aufnahme, Reinhalting und zum besseren Vertrieb dienenden *Pochettes* erstellt waren, aber nie zum Gebrauch gelangt sind;
5. dass in den Insertionsverträgen nirgends davon die Rede ist, es sei der Gesellschaft gestattet, in den Wintermonaten die Sommerfahrpläne aufzulegen, wie es während des ganzen Winters geschehen ist.

Es sind diesejenigen fünf Punkte, die das Gericht in dem Prozess mit dem Basler Hotel in Erwägung gezogen hat und die zur vorerwähnten Verurteilung der Gesellschaft geführt haben.

O. A.

Automobil- und Fahrradverkehr.

Dem „Journal de Genève“ wird von einem Chauffeur u. a. folgendes geschrieben:

Schon lange wird über die Mittel zur Bekämpfung übertriebenen Schnellfahrens diskutiert und alle seriösen Chauffeurs erkennen übereinstimmend die Notwendigkeit strenger Massregeln dagegen, besonders für ein so dicht bevölkertes Land wie das unsrige, unter der ausdrücklichen Bedingung jedoch, dass die Vollziehung derselben nur kompetenten, unparteiischen Leuten anvertraut werde, die keinen Anteil an den gefallenen Bussgeldern haben dürfen.

Selbstverständlich müssen die Bussen wachsen im Verhältnis zur Schnelligkeit des Fahrens und für Rückfälle; jeder Wagen müsste ausser mit einer Nummer mit einem „Livret de circulation“ versehen werden, das von den kompetenten Behörden jedem ausländischen Fahrer beim Eintritt in die Schweiz zugestellt wird. In dem Büchlein müssten die vereinbarten Bussen verzeichnet sein. Die Kontrolle der Rückfälle, seien sie ein- oder mehrfach wiederholt, würde gestatten, die Bussen eventuell zu verschärfen bis zum Rückzug des Büchleins und zur Beschlagnahme des Wagens.

Ausser dem Fahrreglement und der Bussenliste für den Nichteuchtungsfall müsste das Büchlein eine Karte der Schweiz enthalten, worauf die für den Automobilverkehr verschlossenen Strassen verzeichnet wären.

Ubrigens sei die Frage erlaubt: warum kommt man nicht dazu, die Kraft der Motoren auf 24 HP. zu beschränken, dem Vorzugstyp für das Strassenautomobil, wenn man doch weiß, dass die Fahrbeschleunigung, materiell und moralisch, durch die Kraft des Motors erleichtert wird? Ausnahmsweise könnte auf zum voraus bezeichneten Routen für Wagen mit grösserer Kraft besondere Erlaubnis erteilt werden, für Wagen nämlich, die nicht in die Kategorie des Tourismus, sondern des Rennens gehören. Zu einer solchen Massregel könnten sich Publikum und Chauffeurs nur gratulieren.

Für die Automobilgesellschaft im Publikum spielt übrigens sicherlich die durch den aufgewirbelten Staub verursachte Inkonvenienz mit Recht eine ebenso grosse Rolle wie die übertriebener Fahrschnelligkeit zugeschriebene Gefahr. Es darf aber bemerkert werden, dass die Entstehung und das Aufwirbeln von Staub nicht allein von der Haltung des Wagens abhängt, sondern ebenso sehr, wenn nicht mehr, von seiner Konstruktion, oder von der Distanz, in welcher im Verhältnis zum Boden die verschiedenen Häufstellen des Wagens hinter dem Chassis angebracht sind; je näher diese dem Boden sind, desto stärker ist der Luftzug und desto heftiger das Aufwirbeln von Staub.

Für eine Revision der Konkordatsbestimmungen sollten die Behörden hauptsächlich diese bisher zu sehr vernachlässigte Frage studieren. Eine zu diesem Zweck ernannte technische Kommission hätte eine Minimaldistanz festzusetzen für die Anbringung jener Installationen hinter dem Chassis.

Mit Recht sind bei uns gewisse Routen für das Automobil geschlossen worden. Die Dichtigkeit unserer Bevölkerung auf Hochplateaus wie in Tälern berechtigt zu diesem Verbot oder fordert es sogar.

Die vorgeschlagenen zwei Massregeln hätten nichts besonderes Strenge an sich und wären ein erster Schritt zur Verständigung über ein Verkehrsmittel, das nach allgemeinem Urteil fraglos in der Weiterentwicklung begriffen ist.

* * *

Das sind die sehr vernünftigen Erörterungen und Vorschläge, die ein „Chauffeur pacifique“, wie er sich nennt, im genannten Blatte macht. Inzwischen hat die in letzter Nummer der „Hotel-Revue“ avisierte, von Bundesrat Ruchet als Chef des Departements des Innern einberufene Konferenz zum Zweck, die Vereinheitlichung der Strafbestimmungen im Konkordat für den Automobil- und Fahrradverkehr zu besprechen, am 23. April in Bern getagt. An ihre Adresse hauptsächlich waren die Vorschläge im „Journal de Genève“ gerichtet. Ob sie wirklich diskutiert worden sind, ist noch nicht bekannt. Bis jetzt hat die Öffentlichkeit über die Konferenz nur folgendes erfahren:

Die Regierungen aller Konkordatskantone mit Ausnahme derjenigen von Glarus, Solothurn und Appenzell J.-Rh., waren vertreten. Die Vertreter dieser drei Kantone hatten sich entschuldigen lassen. Die Konferenz zählte außerdem den Vertreter des Schweiz. Automobilklub, des Schweiz. Touringklub und des Schweiz. Velozipedistenvereins. Die Verhandlungen dauerten mit einer Unterbrechung von halb 11 Uhr vormittags bis 5 Uhr nachmittags. Die Konferenz, die keine Beschlüsse zu fassen hatte, formulierte verschiedene Wünsche zu dem v. eidg. Departement des Innern und verschiedenen Kantons-

Regierungen vorgelegten Fragen (deren Quintessenz wir in letzter Nummer mitgeteilt haben, Red.) Verschiedene Punkte wurden zur Prüfung an das Departement gewiesen.

* * *

Jedochdem das positive endgültige Resultat jener Beratungen lautet wird, wird es auch Einfluss haben auf die Verwirklichung des bekanntlich vom internationalen Automobilistenkongress im Dezember 1905 in Paris beschlossenen Boykotts gegen die Schweiz. Mitterweile ist in dieser Sache wieder eine Stimme lau geworden. Der Tagespresse wird nämlich folgendes gemeldet:

„Auf dem in der Karwoche in Paris stattgehabten Zentralmeeting des Touring Club de France wurde wieder die Frage des Automobilboykotts gegen die Schweiz behandelt. Angesichts der Haltung der schweizerischen Munizipalbehörden und trotz der anerkannten Bemühungen der schweizerischen Automobilklubs wurde beschlossen, mit dem Boykott so lange fortzufahren, bis die schweizerischen massgebenden Stellen etwas unternehmen, um die Situation zu bessern. Es handelt sich hier bekanntlich um die Gegnerchaft in der schweizer. Landesbevölkerung.“

Gleichzeitig vernimmt man auch, dass diese Gegnerschaft nicht nur in der Schweiz, sondern auch im Ausland besteht, ja sogar im Zunehmen begriffen sei. Erst kürzlich war z. B. in der „Strass. Post“, die als durchaus fortschrittliches Blatt dem Automobilismus nicht ableidt ist, ein wahrer Notschrei zu lesen, weil die Strassen durchs schöne Elsaß wegen der Automobile gar nicht mehr zum Spazierengehen benutzt werden könnten.

Ein neuer Beweis, wie notwendig eine Verständigung beider Parteien in diesem Punkt ist, ist notwendig ferner endgültige Regelung durch das Mittel des Gesetzes.

* * *

Nachdem Obiges schon gesetzt war, finden wir in der Tagespresse noch folgende ergänzende Mitteilung:

Über die Beschlüsse der am 23. April in Bern abgehaltenen interkantonalen Konferenz zur Ergänzung des Automobilkonkordates vernimmt man folgendes: In der ganzen Schweiz soll ein einheitliches Zeichen zur Anwendung kommen, um die Automobilfahrer zur Verminderung der Geschwindigkeit zu veranlassen oder sie auf das Verbot des Befahrens einer bestimmten Strasse mit Automobilen aufmerksam zu machen. Dieses Zeichen würde im ersten Falle ein blauer, im letztern ein gelber Strich sein. Das eidg. Departement des Innern wurde ersucht, zu prüfen, ob nicht allen mit der Überwachung der Strassen betrauten Polizeiorganisationen einheitliche Institutionen zu erteilen seien und ob nicht Geschwindigkeitsmesser an jedem Automobil anzubringen seien. Eine Einigung über die Strafbestimmungen wurde nicht erzielt; doch sicherten die Vertreter der Kantonsregierungen zu, dass das Mögliche geschehen solle, um Missbraüche seitens der Polizei zu verhindern. Allen fremden Automobilisten sollen beim Eintritt in das Schweizergebiet die bestehenden Vorschriften über den Automobilverkehr zugestellt werden. Die Konferenz sprach den Wunsch aus, dass künftig keine interkantionale Strasse für den Automobilverkehr gesperrt werden solle, ohne dass vorher eine Verständigung der sämtlichen interessierten Kantone stattgefunden habe. Hierzu gab der Vertreter von Obwalden die Erklärung ab, dass zur Zeit von einer Aufhebung des Verbots des Automobilverkehrs auf der Brünigstrasse nicht die Rede sein könne.

* * *

Hotelerie und Mailänder Ausstellung.

Bevor sich die Pforten der nächstens beginnenden internationalen Ausstellung in der Metropole Ober-Italien öffnen, mag es gestattet sein, ihrer noch speziell mit Bezug auf die Hotelerie zu gedenken. Abgesehen von der grossen allgemeinen Bedeutung, welche dieser Ausstellung beigemessen wird, hat nämlich die Hotelerie im Besonderen volle Berechtigung, diesem neuen „Weltmarkt“ ein grösseres Interesse als seinen Vorgängern entgegenzubringen, und zwar deshalb, weil dabei die Hotel-Industrie zum erstenmal offiziell unter eigenem Titel figuriert. In erster Linie wurde zwar die Ausstellung für das Transport-, Touristen- und Reisewesen arrangiert. Wenn man aber bedenkt, wie eng und ohne Unterbruch damit das Hotelerie in Beziehung und Zusammenhang steht, so wird man es als sehr begreiflich, ja selbstverständlich finden, wenn dieser Branche in der Ausstellung eine eigene Abteilung eingerichtet wurde.

Die weittragende Bedeutung derselben für die Hotelerie ist schon vor einem halben Jahre im „Buletin Official“, dem Organ der Hoteliere Frankreichs, gebührend gewürdigt worden. Wenn dies auch im Besonderen unter Hinweis auf die Verhältnisse in Frankreich geschah, z. B. auf die Möglichkeit, bei diesem Anlass die infolge unbefriedigender Handelsbeziehungen verlorene italienische Kundenschaft für Frankreich wieder zu gewinnen, so sind doch einige andere Erwägungen von allgemeinem Interesse und darum auch für weitere Kreise bemerkenswert. Es schadet daher nichts, davon auch hier das Wichtigste aufzufrischen.

Hauptsächlich sei hervorgehoben, was gerade zu erwarten ist, dass die Hotelerie an der bevorstehenden Ausstellung zum erstenmal selbständig in besonderer Abteilung auftritt, dokumentiert wird, nämlich dass diese Branche für die Zukunft als gleichwertig in die Reihe der andern Industrien eintritt. Das ist ein wichtiger Faktor,

Die ihr bisher verschlossene Pforte zur Teilnahme an der grossen internationalen Konkurrenz, der so viele Fortschritte und Verbesserungen zu verdanken sind, hat sich ihr geöffnet. Das Verdienst hiefür – das darf hier beigefügt werden – gebürtigt dem schon erwähnten Syndikat der Hoteliere Frankreichs, welches wesentlich der Frist in einem Schreiben an den Präsidenten der Ausstellung die wichtige Position der Hotelerie im Transportwesen erörterte und für sie eine besondere Abteilung verlangte. Den Weg dazu hatte der französische Touring-Club gewiesen, dem seinerseits das grossverdiene zufällt, den durch die Eisenbahnen-Konkurrenz beeinträchtigten Reiseverkehr auf den Strassen und damit die Bedeutung des Hotelwesens in den letzten Jahren erfreulich gehoben zu haben.

Die Ausstellung in Mailand wird nun dem Publikum einen Einblick gewähren in die grosse ökonomische und sozialen Wichtigkeit der (bekanntlich auch in der Schweiz) bisher vielfach scheinbar angesehene und zu wenig gewürdigten Hotel-Industrie. Man wird sich informieren und darüber ein Bild machen können, wie viele der verschiedensten Branchen mit dem Hotelwesen in Beziehung stehen. Wir nennen davon nur die Möbelindustrie, die Bijouterie, Lingerie, Tapiserie, das Baugewerbe mit allen seinen Zweigen, die Nahrungsmittel- und Landesproduktebranche, die Kochkunst, die Hygiene, die Technik, die graphische Kunst usw.

Das gleiche Interesse wie die den Reisenden befördern Transportanstalten darf auch das Hotel beanspruchen, das demselben Reisenden kurzern oder längern angenehmen Aufenthalt und den dazu gehörigen Unterhalt gewährt. Diese Idee bildet die Grundlage für die Beziehungen und die Ausgestaltung der Hotel-Abteilung in der Mailänder Ausstellung. Sie verdient, dass die Hoteliere von allen Seiten ihr reges Interesse entgegenbringen, schon mit Rücksicht auf die Internationalität des Gewerbes.

A-n.

* * *

Ein neuer Hotel-Telegramm-Code

soll im Verlag der Firma Bartel, Standke & Cie., Verlagsgesellschaft in Berlin erscheinen. Diese stellt die Herausgabe eines Adressbuches für abgekürzte Telegramm-Adressen in Aussicht, dem ein spezieller Hotel-Code beigegeben werden soll, damit das Buch auch der reisenden Geschäftswelt eine Handhabe zur Erleichterung bietet. Das Ganze ist auf den Annencfang bei den Hoteliere berechnet, denn laut Prospekt soll der Code für jedes Hotel, das im Hotel-Nachweis des Buches eingetragen ist, massgebend sein. „Jeder Reisende wird daher in allerster Linie die Auswahl eines Hotels treffen, welches in unserm Hotel-Nachweis verzeichnet steht“. Für diese Eintragung, die als eine wirksame Reklame für den Hotelier angepriesen wird, berechnet der Verlag 10 Mk. Dafür erhält der Auftraggeber das Buch gratis, das er nach dem Wunsche der Verlagsfirma allen Gästen, Geschäftsreisenden etc. jederzeit zur Verfügung stellen kann.

Dazu schreibt Hr. A. R. H. behufs Warnung vor diesem Unternehmen folgendes:

„Was heisst nun alles das in unser Zivildeutsch übersetzt? Wir meinen das: Der Druck des Buches kostet Geld; Geld kostet die Reklame zwecks Bekanntmachung und Verbreitung; alles dieses Geld ist verloren, wenn das Buch nicht genügend bekannt wird. Dafür gib's aber ein einfaches Mittel: man spannt die Hotelerie an den Karren – die zieht immer, fromm und brav wie sie ist und – zahlt noch für ihre eigene Arbeit.“

Ein solches Gebaren ist doch wohl mit dem besten Willen nicht gut als „verschämt“ zu bezeichnen; dies um so weniger, als der sogenannte Hotel-Code völlig unbrauchbar und wertlos ist. Die Herren Verfasser wissen gar nicht, dass Codeworte nicht mehr als zehn Buchstaben haben dürfen; und wie eine Familie sich mit dem eigenen Namen bestellen sollte, wenn's über „ein oder zwei Zimmer mit vier Betten“ – so steht im Code zu lesen – hinausgeht, ist uns unerlich. Vollands den Hotel-Code des Internationales und des Schweizer Hotelerier-Vereins nicht zu kennen oder nicht kennen wollen, oder gar diesem, unserm Code Schwierigkeiten bereiten wollen, ist gelinde gesagt – unschulz. Dass ein Hotelbesitzer, so lange er Mitglied des I.H.V. oder des S.H.V. ist, dazu die Hand bieten könnte, halten wir, in seinem eigenen Interesse, für gänzlich ausgeschlossen.“

Über diesen Pseudo-Code mehr Worte zu machen, halten wir für überflüssig. Wir glauben mit voller Sicherheit annehmen zu dürfen, dass die genannte Verlagsfirma unter den Schweizer Hoteliere keine Kunden aufzugen wird.

* * *

Dr. Hausmann alias Heussmann.

Unsere Leser werden sich des Dr. Heussmann erinnern, der vor etwa 10 Jahren die Schweiz unsicher machte mit seinem „Ratgeber für Gesunde und Kranke“, womit er bei den Hotels hübsche Summen einheimste, bis die „Hotelerie Revue“ ihm das Handwerk legte und dann nach der Riviera verzog, wo ihm mit der Zeit der Boden ebenfalls zu heiß wurde. Wir lesen über diesen Doktor-Charlatan in der „Frk. Ztg.“ vom 19. April:

„Vom Ehrenrat der Aerzte wurde Dr. Hausmann, früher in Leipzig, jetzt in Frankfurt a. M., zu 1000 Mk. Geldstrafe und zum Verlust des Wahlrechts zu den Standeswahlen für die Dauer von vier Jahren verurteilt wegen Herausgabe

und Verbreitung eines Werkes „Ratschläge für Gesunde und Kranke, die nach den Kurorten Deutschlands reisen“. Außerdem wurde Dr. Hausmann zu den Kosten des Verfahrens und zu 100 Mk. Geldstrafe wegen Ausbleibens in der mündlichen Verhandlung verurteilt.“

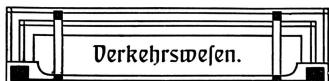
Saison-Eröffnungen.

Arth-Rigi-Bahn: 1. Mai.

Brunnen: Waldstätterhof, 15. April.

Interlaken: Hotel du Nord, 25. April. — Reichshotel & St. Georges, 25. April. — Hotel Jungfrau, 1. Mai. — Regina Hotel Jungfraubrück, 1. Mai.

Engelberg: Hotel Engel, 6. Mai.



Verkehrswesen.

Personenverkehr im Monat März. Schweizer Bundesbahnen 4,627,000 (1905 4,197,959). Rüttische Bahn 67,115 (55,766). Bayrische Staatsseebahnen 2,474,191 (2,388,341). Rorschach - Heiden - Bahn 5814 (5059).

Chemins de Fer Territet - Glion et Glion-Rochers de Naye. Les recettes du chemin de fer Glion-Rochers de Naye (funiculaire Territet-Glion non-compris) se sont montées en mars 1906 à 8,717 contre frs. 7,929 en mars 1905. Le mont total du 1^{er} janvier au 31 mars 1906 est de frs. 10,996 contre frs. 38,543 en 1905. De son côté le funiculaire Territet - Glion a encaissé en mars 1906 10,63 contre frs. 6,409 en mars 1905. Du 1^{er} janvier au 31 mars 1906 frs. 26,820 contre frs. 19,981 en 1905.

Die innerrhäusserischen Bergpass (Furka, Oberalp, Grimsel und Klausen) weisen seit 1890 eine fast gleichmässige Steigerung des Passagierverkehrs auf; auf der Furka hat sich der Verkehr beinahe verdoppelt (1890 6722 Passagiere und 1905 deren 11,525). Über den Oberalppass ist die Frequenz in dieser Zeit um 60 % gestiegen (1890 5977 und 1905 10,922 Passagiere). Bei dem Furkapass hat der Bau der Grimselstrasse zur starken Steigerung beigetragen. Daneben herrscht auf diesen Pässen noch ein grosser Verkehr an Privatwagen und Fußgängern.

Chiasso-Luzern-Zürich. Wie man der „N. Z.“ schreibt, verkehrt ab 1. April, wie seit einer Reihe von Jahren, bis auf weiteres der regelmässige (im Fahrplan jedoch nicht verzeichnete) Vormittagszug 118a Chiasso-Luzern. Der Zug verlässt Chiasso 8.18 vormittags, fährt über Flüelen, Arth-Goldau, Schenkon, ab 11.35, ab 11.50 vorbei Flüelen, über Arth-Goldau, ab 12.56, ab 1.09, Luzern ab 1.30 nachm. Arth-Goldau 12.56, ab 1.09, Luzern ab 1.30 nachm. Reisende nach Zürich steigen in Arth-Goldau um. Während des Aufenthaltes in Göschenen wird ein Gabelbrotstück serviert, das von dem Zugführer unterwegs bestellt wird. Die Kondukteure nehmen Anmeldungen der Teilnehmer entgegen. Von Bellinzona bis Arth-Goldau verkehrt ein Speisewagen.

Die neuen Schlafwagen der preussischen Staatsbahn weisen in hygienischer Beziehung wieder dankenswerte Fortschritte auf. Sie sind mit eigenartigen Doppelpolstern ausgestattet, die beliebig als Sitz oder Lehne oder auch als Matratze benutzt werden können. Damit sie nicht den doppelten Raum einnehmen, sind die Polster so ineinandergelegt, dass auf der einen Seite die härteren Federn (für Sitz und Rückenbecken), auf der anderen die weicheren (für Matratze und Federkasten), so dass die Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Sprungfedern sind nicht durch Gurte verschürt und verdeckt, sondern mit Stahlrädrchen befestigt, von oben und unten freig zugänglich und die Polster abknöpfbar, sodass die im Interesse der Hygiene so notwendige Reinigung und Desinfektion auf die bequemste Weise bewirkt werden kann. Als Auflager dienen dem Bett die sogenannten Gliedermatratzen, deren 14 Teile sich für ebensoviele Gebrauchsabnutzung einstellen. So lässt sich die ganze Drehung des Sofas in einem Bett verwandeln und umgekehrt. Die Spr

SCHOOP & COMP.
ZÜRICH
USTERISTRASSE 7.
Prima Hotel Referenzen
PASSEMENTERIES

Möbelstoffe

Käse *en gros*
Export - Fabrikation - Import
C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmentaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

HOTEL

mittlerer Grösse mit Jahresbetrieb in schöner, verkehrsreicher Ortschaft in Graubünden, mit alter besserer Clientèle, Familienverhältnisse halber billig zu verkaufen.

Nähre Auskunft erteilt

S 2548 V

K. Hitz, Geschäfts- u. Versicherungsbureau
— Chur. —



MONTREUX
Hotel Eden.
in allerbester ruhigster Lage am See
neben dem Kursaal. 305
Moderner Komfort. Garten.
Fallenger-Wyrsch, Bos.

Hôtel à vendre à Neuchâtel.

En vue de sortir d'indivision les hivers Allenbach à Neuchâtel exposeront en vente le samedi 19 Mai 1906 à 4 heures après-midi l'Hôtel bien connu sous le nom de

Hôtel Suisse (Schweizerhof)

qu'ils possèdent et exploitent depuis un grand nombre d'années à Neuchâtel. Entrée de l'Hôtel sur les deux rues de l'Hôpital et des Poteaux au centre de la ville de Neuchâtel. Hôtel de 2^{me} rang. 25 lits. Bonne et nombreuse clientèle. Café-Restaurant très bien achalandé au rez-de-chaussée. Excellente affaire.

La vente aura lieu à l'Hôtel même dans la grande salle à manger au 1^{er} étage.

S'adresser pour visiter l'Hôtel et pour tous renseignements soit à M^{me}s Allenbach, soit au notaire Emile Lambelet à Neuchâtel, chargé de la vente. 1379 (F. E. 1126)

Directrice Gouvernante,
personne sérieuse et active, parlant les 3 langues, désire place pour la saison dans hôtel-pension 1^{er} ordre ou place à l'année. 142
Adresser offres Cose postale 2136 à Neuchâtel.

Als Spezialfirma für den Hotelbau
empfehlen sich

Vogt & Balthasar

Architekten in Luzern.

Grosse praktische Erfahrungen: — Beste Referenzen.

Ausgeführt Hotel-Neu- und Umbauten:

ROM: Grand Hôtel Excelsior. — **FLORENZ**: Grand Hôtel, Hotel d'Italie. — **LUGANO**: Hôtel Villa Castagnola. — **ST. MORITZ**: Grand Hôtel Engadiner Kulm. — **LUZERN**: Grand Hôtel National, Hotel Monopol und Metropol, Hotel Savoy und Waldstätterhof, Hotel Rütti, Hotel-Pension Pilatus und Geissengut Matt, Hotel-Restaurant Gütsch, Pension Felsenberg. — **BRUNNEN**: Grand Hotel Brunnen, Park Hotel, Hotel Adler, Hotel Belle-Vue. — **ANSTEIN**: Grand Hotel. — **GERSAU**: Hotel Müller. — **HOCHDORF**: Hotel Post. — **FLÜELI**: Kurhaus. — **ENTLEBUCH**: Hotel Port. 107

Besitzer oder Käufer von Waschmaschinen werden in ihrem eigenen Interesse ersucht, Prospekt über den Waschmaschinen-Motor „Neptun“ das Neueste und Beste auf diesem Gebiete, zu verlangen.

E. Häny & Cie. Maschinenfabrik 2914 — **MEILEN**.

SCHOOP & COMP.

ZÜRICH
USTERISTRASSE 7.

Prima Hotel Referenzen



PASSEMENTERIES

Bindfaden & Pack Schnüre

MATRATZEN DRILLE.

AMER BROCCO

Ia. Sauerkraut und Sauerrüben

sind noch erhältlich bei

Ch. les Massard, Sauerkrautfabrik
in Bümpelz bei Bern.

In Konservendosen von 2½ und 5 kg. Postsendungen.
1393 In Gebinden von 25 bis 200 kg. (E1232)

Zu verpachten in Luzern

per 15. September 1906 das am See gelegene
Hotel „Sonne“ mit Restaurant.

Mündliche oder schriftliche Anfragen an Joh. Berchtold,
Maithof, Luzern. (HE1238) (HE109Lz) 1396

Für Hoteliers
In herrlichster und frequentester Lage
Oberbayerns (fast ohne Konkurrenz) ist ein
neuerbautes, modern eingerichtetes Hotel mit
70 Betten per 1. Mai ds. Js. zu verpachten
event. auch zu verkaufen. Einem tüchtigen,
kautionsfähigen Fachmann bietet sich eine
selten Gelegenheit, eine vorzügliche Existenz
zu erlangen. Nähre Auskunft erteilt der
Beauftragte: Max Schlesinger, Bahnhof-
strasse 72, Zürich I.

Das Neueste in Servietten
Leinen- und Fantasy-Dessins.
Große Auswahl, billige Preise.
Muster zu Diensten.

Hotel- & Restaurant- Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Jahrzehntelang bewährtes System
durch Unterbrechungen. Hunderte von Amerikanen geschrieben.
Langjähriges Erfolgsversprechen. Prima
Referenzen. Richte auch selbst in
den USA und Kanada. Abrechnung
mit dem Orden vernachlässigte.
Bücher. Gehe nach auswärts. 302
H. Frisch, Bücherspere, Zürich I.

Bloedner's KeltenSeife "Savon Capif"
überaus
praktisch &
sparsam
in jedem
besseren
HOTEL &
RESTAURANT
seit Jahren bewährt!

J. C. Bloedner Sohn, Gotha.

A vendre dans les environs de
une belle propriété de 4000 mètres, ayant café, grande
maison, beau jardin, magnifiques arbres
et belle vue. Convientrroit pour Hôtel-
Pension. (HE1341L) (HE896) 1390
S'adresser à J. Bezenet, Gérant,
2 Rue Pépinet, Lausanne.

Bauplatz

in Spiez

zu verkaufen. Günstig für
Hotel. 94
Auskunft erteilt G. Gasser
in Wimmis (Berner Oberl.).

Zu verkaufen
ein 4 plätziges
Hotel-Omnibüssli,
moderne und gut erhalten.
Offeraten unter Chiffre H147R
an die Exped. ds. Bl.

Luftgasapparate
sind mir zwei Stück nach ganz kurzem
Gebrauch durch Konkurs der Besteller
wieder zugefallen und werden zu jedem
mehrstelligen Preis gegen mehrjährige
Garantie abgegeben.
Spezialgeschäft für techn. Anlagen
E. Burger, Emmishofen (Thurgau). 118

N. B. Luftgas ist die beste Belichtung
für Gasthöfe, die nicht an Lichtzentralen liegen. Feinste Zeugnisse

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-
Ostende-Dover

Post-Route
unter belgischer
Staatsverwaltung

mit drei Schnellzügen täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl.
Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. Einer
dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth“, das erste
Schiff, das die Durchquerung des Kanals in einer einzigen Woche
erreichte. Dieser Dampfer hat den Wertrekord der Paketeisen mit
24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die

Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.
DURCHGEHENDE OSTENDE-BASEL u. OSTENDE-SALZBURG üb. STRASBURG, STUTTGART, WIEN üb. BASEL, ZÜRICH, ARBERG.

Fahrrplanlicher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von
und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung**
der **Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 4**, unentgeltlich ertheilt.

Verfütigungs- Mittel für Haus- und Feldmäuse

(Prof. Löflers Mäuse- (Feldmäuse-) Thymusbazillus).

Für den Menschen sowie sämtliche Haustiere und Geflügel
ganz gefahrlos. Das Mittel hat sich in hunderten von Fällen
als **absolut wirksam** erwiesen. In Häusern, Scheunen, Speichern, überhaupt in gedeckten Räumen, kann
das Mittel zu jeder Jahreszeit und ohne weitere Vorsichtsmass-
regeln, unter Befolgung der Gebrauchsanweisung, an den ge-
eigneten Orten ausgelegt werden. Die Mäuse verlassen beim
Krankwerden die Häuser und verenden im Freien. (HE1217) 1395

Attest. Die Mäusevertilgungsmittel des Schweiz. Serum- und Impf-
institutes Bern wurde im vergangenen Monat August 1906 in den Lie-
habintern der Gotthardbahn in Brünig und Altdorf mit großem Vor-
teilserfolg angewendet. Die Mäuseplage war zu einer wahren Katastrophe ge-
worden. Das christliche Mittel rettete die Nager in ganz kurzer
Zeit buchstäblich aus und sind wir bis heute von den Schädlingen ver-
schont geblieben. Wir können es daher sowohl wegen der vorzüglichen
Wirkung als leichtes, einfaichens Anwendbarkeit bestens empfehlen.

Brunnen, den 10. April 1906. Der Lagerhauserverwalter: gez. Frey.

Dieses Mittel ist schon allgemein bekannt und stehen weitere
Zeugnisse zur Verfügung. Anfragen und Bestellungen an das
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern.
Telephon No. 897. Telegramm-Adresse: „Serum Bern“

Herr Ettore Berlendis,
Direktor des Eden-Hotel in Rom, übernimmt
käuflich vom 1. Juli an das „Hôtel du Sud“
Rom. Während des Sommers wird das Haus
vergrössert, Dampfheizung, Bäder und son-
stiger moderner Komfort eingerichtet und am
1. Oktober als „Boston House und Hotel Sud“
weitergeführt werden.

A vendre à Ouchy grand et bel immeuble
(50 chambres environ) avec grande terrasse ombragée et jardin
des mieux situés comme immeuble de rapport, susceptible
d'être transformé en hôtel. (HE1188) (HE32035L) 1392
S'adresser bureau Alb. Perrin, notaire, Lausanne.

Gérance, Direktion

eventuell eines zu lancierenden Hotel-Unternehmens
(Wintersaison) sucht erprobter, seriöser Fachmann, Schweizer,
der diesbezüglich nachweisbare Erfolge aufzuweisen hat und
Leiter eines erstklassigen Sommer-Etablissements ist, disponibel
Oktober bis Mai, auch Vertrauensposten event. mit Beteili-
gung oder Pacht eines nachweisbar lebensfähigen Objektes
gewünscht.

Offerten unter Chiffre H 143 R an die Exped. ds. Bl.

TAPETEN

in jeder Preislage, vom billigsten bis zum
feinsten Genre in grosser Auswahl.

Spezialität: Übernahme von Tapetenlieferungen
und Tapezierarbeiten für Hotel-Neubauten und
Renovationen. H 895

Für die Herren Hoteliers **Vorzugspreise**.

Prima Referenzen erstklassiger Hotels.

Tapetenhaus I. Ranges

Kordeuter & Schermuly in Zürich. 2901

Machine Américaine à laver la vaisselle

VORTEX
de la Hamilton Low Co., New-York.
Brevetée dans tous les Pays.
Cet appareil répond aux
exigences modernes de propreté
et d'hygiène publique.
Elle lave, rince et sèche 3000
pièces par heure. Force motrice
nécessaire ½ HP.

Les principaux avantages sont
les suivants :
1^{er} Perfection du lavage; 2^o ré-
duction du personnel; 3^o sup-
pression de la casse et de
l'hébrechage; 4^o économie de
temps et de place.
Sur demande, envoi du pro-
spectus; s'adresser à

ODIER & CIE
Fougeray, 10, pour Hôtels
Représentants à la Suisse
Quai de l'Ile, 13, Genève.

Etablissements faisant usage de la „Vortex“: Touring-Hôtel et Hôtel de la Balance, Genève; Hôtel les Chamois à Leyzin (Vaud); Hôtel de l'Athenée, Paris; Savoy-Hôtel, Londres, etc., etc. 236

Patentkochherd mit Heisswasserbatterie



Kein Badeofen mehr nötig. Erhitzen grosser Wassermenge in verhältniss
wie bei Heizschlange. Spezialgeschäft für techn. Anlagen. E. BURGER,
Emmishofen (Kt. Thurgau).
Nr. Die Heisswasserbatterie ist zum Einbau in bestehende gute Herdanlagen sehr geeignet. 374

Zu verkaufen: Sanatorium

(900 m ü. M.), auf sonnigem Gebirgsplateau der Ostschweiz, mit kompletter Badeeinrichtung, eigener Stahlquelle, elektr. Beleuchtung, 30 Betten etc., wird wegen Erkrankung des Besitzers unter dem Assekuranz-Schatzwerthe verkauft. Jahresbetrieb möglich. Offerten unter Chiffre Z V 3596 an die Annonce-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (ME981) 1374

DIRECTEUR

qui dirige grand établissement cherche place de saison
ou à l'année.

Adresser les offres sous chiffres H 314 R à l'admr.
du journal.

Occasion.

Rheinische Weingrosshandlung verkauft wegen Ueberfüllung
ihrer Lager meist eigene und selbst gekelterte reine Gewächse von

Rhein, Mosel, Nahe und Pfalz

im Fass und in Flaschen zu äusserst billigen Preisen in jedem
Quantum und assortiert nach Wunsch. Proben gerne zu Diensten.

Referenzen erster Hoteliers. 2905

Offerten unter Chiffre E 1044 an die Union Reclame, Luzern.

Bauterrain zu verkaufen.

In allerschönster Lage der italienischen Riviera ist ein
grosses Bauterrain zu verkaufen.

Interessenten wollen Offerten unter Chiffre H 76 R an die
Exped. ds. Bl. senden.

Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche
hierdurch viel schwerer anführen, man viel leichter darauf
geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit
und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnhem
(Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme

die Rolle für Mk. 3.25.

J. VREDENBURG — Brüssel — 85, Rue Gaucheret, 85.

Lieferant von Palace Hotel, Oostende; Oranje Hotel, Scheveningen;
Grand Hotel National, Genève, u.s.w. 307

Vereinsmitglied, energisch und gewandt, der 4 Hauptsprachen
mächtig, 35 Jahre alt, dem eine ebenso tüchtige wie fachkundige
Frau zur Seite steht (kinderlos), sucht wegen Abgabe seines bis
jetzt innegehabten Geschäftes passendes Engagement per April als

Direktor oder Chef de réception

eines Hauses ersten Ranges. Jahresstelle vorgezogen.
Offerten unter Chiffre H 294 R an die Exped. ds. Bl.

Habana-Haus Gegründet 1875

Max Oettinger

Basel

Filialen:
Cigarren-
Import-
Geschäft

bestens
empfohlen.

289

A. Stamm-Maurer
BERN
lieft die vorteilhaftesten
gerösteten
und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten
zu Diensten. 253

Billig zu verkaufen
ein so gut wie neuer
Hotelherd und ein

Restaurationsherd
sowie verschiedene neue Herde
mit oder ohne Warmwassereinrichtung
neuester Konstruktion. 287

Basier Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.

Offeriere:
Staubzucker
70 Cts. per Kilo.

Aprikosen-Konfitur
Fr. 1.— per Kilo.

Kochschokolade
in Pulver en bloc Fr. 1.90 per Kilo.

Flüssig. Café-Extrakt
Fr. 1.— per Flacon à 250 gr.

Brettonia-Farben

rot, grün etc.
Fr. 1.50 per gro. Flac. à 250 gr.

Mandelkernen

Fr. 2.— per Kilo.

Haselnusskernen

Fr. 1.50 per Kilo.

Versand-Geschäft M. Halder, Luzern.

Bei Abnahme von wenigstens 5 Kilo
franko. (HE1090) (H1798Lz) 1380

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.
— 100 Betten. —
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
208 H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hôtel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.
Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch
Rein-Nickel-Kochgeschirr. — **Kunstbronzen**
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirtz, Luzern
Pilatushot, gegenüber Hotel Viktoria
Preis-Courants gratis und franko. 289

Was lehren uns die jüngsten grossen Brandereignisse in der Schweiz, spez. mit Hinsicht auf die Hotelindustrie?

Dass einzig ein stets bereiter, für jedermann ohne Instruktion zu handhabender von Zu-
fälligkeit wie beispielweise Wassermangel unabhängiger Löschschutz in Form des „MINIMAX-
Handfeuerlöscher“ im Interesse des Hotelbesitzers und der Gäste Katastrophen zu verhindern
imstande ist. Verlangen Sie noch heute GRATISprospekt von der 2899 (D757)

Minimax-Gesellschaft Zürich (Mercatorium)

London, Paris, Berlin, Wien, Brüssel, Mailand, New-York.

MACKIE'S WHITE HORSE SCOTCH WHISKY
— 10 YEARS OLD —
UNIVERSALLY RECOGNISED AS THE
BEST WHISKY IN THE MARKET
GIVE IT A TRIAL — SOLD EVERYWHERE

BÉHA'S HOTEL
ET DE LA PAIX
LUGANO.

Dans le quartier ouest de Lugano, au centre du mouvement des étrangers; vis-à-vis des
bateaux à vapeur et de la station du tramway Lugano-Paradiso-San Salvatore. Situation
tranquille et exempte de poussière. Entouré d'un superbe jardin particulier. Tout le confort
moderne (ascenseur, lumière électrique, chauffage central, bains, grand hall, bibliothèque).

L'HOTEL BÉHA ne comprend que des chambres en façade.

Direction personnelle du propriétaire

809

Alex. Béha
précédemment Hôtel du Parc.



durch Vergegen v.
Matthein

einzig rationell u.
wirklich radikal.

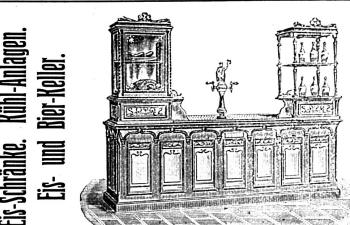
Keine Schnürerei.

Amtlich empfoh-

len. Verlangen Sie

Prospekte. 312

Matthey-Meier & Cie., Basel.



Konservatorien, Glare, Matzlin,
Bier- und Speise-Aufzüge.

Ein in allen Branchen des Hotel-
wesens erfahrener Mann, im hohen
Alter, mit tüchtiger, fachkundiger
Gattin, Kinderlos, sucht Stellung als
Direktor. Derselbe würde event. pas-
sendes Geschäft pachtweise oder in
Pacht und Kauf übernehmen.

Offerten unter Chiffre H 1494 M

an Haasenstein & Vogler, Mon-
treux. (HD132) 2896

Stets grosses Lager. Prima Referenzen. Illustrierte Preislisten gratis.

(D572) 2891

Komplette Buffet-Einrichtungen.

(D572) 2891

Le Bulletin Suisse de pêche et pisciculture

donne chaque mois, outre une série d'articles intéressant la pêche en
général, une quantité de recettes et conseils pratiques. Ce journal

devrait se trouver dans tous les Hôtels et Pensions fréquentés par
les amateurs de pêche. Abonnement frs. 3.— par an. Spécimens
gratuits à l'Imprimeur Attinger, Neuchâtel. 1308 (HB67)

LUCERNA
„Lucerna“
SCHWEIZER
MILCH-CHOCOLADE
ISST DIE GANZE WELT

Hotel-Direktor gesucht.

Durchaus selbständiger und erfahrener Leiter
mit vollkommener Kenntnis des Englischen und
Französischen, für ein Hotel ersten Ranges in
Shanghai (China).

Nur allerbeste Referenzen werden berück-
sichtigt.

Nähre Auskunft erteilt E. A. Postfach

29016 Zürich.

2900 H D 925